

**SCHEDA TECNICA / TECHNICAL SHEET / FICHE TECHNIQUE / FICHA TECNICA**
**CALLIOPE**


EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

 Danish TI (NB 1235)  
 Report No. 300-ELAB-  
 2489-EN nom  
 DoP n° 236CPR13.07

 Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido / Residential space heating appliance fired by solid fuel  
 Appareil de chauffage domestique alimenté à combustible solide / Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido

<b>Marchio commerciale/ Trademark/ Marque de commerce/ Marca</b>	<b>Ravelli</b>		
<b>Modello/Model/ Modèle/ Modelo</b>	<b>CALLIOPE</b>	<b>L0003EC01-KIT</b>	
<b>Combustibile preferito/Fuel/ Carburant/ Combustible<sup>1)</sup></b>	Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 % / Wood logs with moisture content ≤ 25 % / Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % / Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %		
	U	Nom.	Red.
<b>Caratteristiche principali / Main Characteristics / Caractéristiques principales/ Características principales *</b>			
<b>Distanza minima da materiali infiammabili/ Distance to combustible materials/ Distance de sécurité aux matériaux combustibles/ Distancia de material combustible</b>	mm	Posteriore/ Rear/ Arrière/ Revés = 225 Lati/ Sides/ Côté/ Lado = 400	
<b>Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class / Classe d'Efficacité Énergétique / Clase de eficiencia energética</b>	--	<b>A+</b>	
<b>Classe di qualità ambientale (secondo il Decreto n°186 del 7/11/2017)</b>	★	<b>4 Stelle</b>	
<b>Potenza termica introdotta/ Heat input/ Puissance introduite / Potencia introducida</b>	kW	<b>8,9</b>	--
<b>Potenza termica resa/ Heat output/Puissance thermique/ Potencia térmica</b>	kW	<b>8,0</b>	--
<b>Rendimento/Efficiency/ Rendement/ Rendimiento</b>	%	<b>90</b>	--
<b>Consumo orario/ Fuel consumption/ Consommation horaire/ Consumo horario</b>	kg/h	<b>2,2</b>	--
<b>Volume riscaldabile / heatable volume/ volume chauffable/ volumen calentable</b>	m <sup>3</sup>	<b>145 - 225 **</b>	
<b>Emissioni / Emissions / Émissions / Emisiones *</b>			
<b>Emissione CO al 13% O<sub>2</sub>/ CO emission/ Émission de CO/ Emisiones de CO</b>	%	<b>0,070</b>	--
	mg/m <sup>3</sup>	<b>880</b>	--
<b>Emissione OGC al 13% O<sub>2</sub>/ OGC emission/ Émission de OGC/ Emisiones de OGC</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>58</b>	--
<b>Emissione NOx al 13% O<sub>2</sub>/ NOx emission/ Émission de NOx/ Emisiones de NOx</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>89</b>	--
<b>Emissione PM al 13% O<sub>2</sub>/ PM emission/ Émission de PM/ Emisiones de PM</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>24</b>	--
<b>Caratteristiche gas di scarico / Flue gas characteristics / Caractéristiques des fumées / Características del gas de combustión *</b>			
<b>Temperatura uscita fumi/ Flue gas temperature/ Température de fumée/ Temperatura salida humos *</b>	°C	<b>132</b>	--
<b>Portata dei fumi/ Flue gas flow/ Débit gaz de combustion/ Caudal de humos *</b>	g/s	<b>6,4</b>	--
<b>Tiraggio canna fumaria/ Draught/ Tirage fumée/ Tiro ***</b>	Pa	<b>12</b>	--
	mbar	<b>0,12</b>	--
<b>Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Dimensiones</b>			
<b>Diametro tubo aspirazione aria comburente/ Combustion air inlet pipe/ Tuyau d'entrée d'air de combustion/ Manguera para admisión de aire</b>	mm	<b>100</b>	
<b>Diametro tubo scarico fumi/ Flue outlet pipe/ Tuyau d'évacuation des fumées/ Tubo de salida de humos</b>	mm	<b>150</b>	
<b>Dimensioni d'ingombro H x L x P / Dimensions H x W x D / Dimensions/ Medidas</b>	mm	<b>996 x 541 x 386</b>	
<b>Peso netto/ Weight/ Poids/ Peso</b>	kg	<b>110</b>	
<b>Capacità serbatoio pellet/ Pellet hopper capacity/ Capacité du réservoir pellets/ Capacidad del depósito pellet</b>	kg	<b>0</b>	
<b>Dimensioni imballo H x L x P / Dimensions with packaging H x W x D / Dimensions avec emballage / Medidas con embalaje</b>	mm	<b>1170 x 725 x 680</b>	
<b>Peso con imballo/ Weight with packaging/ Poids avec emballage/ Peso con embalaje</b>	kg	<b>120</b>	
<b>Dimensioni kit H x L x P / Dimensions kit H x W x D / Dimensions kit / Medidas kit</b>	mm	<b>-- x -- x --</b>	
<b>Peso kit/ Weight kit/ Poids kit/ Peso kit</b>	kg	<b>--</b>	
<b>Dati tecnici in accordo con:/Technical data acc. to:/ Données techniques selon:/ Datos técnicos de acuerdo con: UE 2015/1185 (Ecodesign)</b>			
<b>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / seasonal space heating energy efficiency / efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux / eficiencia energética estacional de calefacción</b>	%	<b>80,0</b>	
<b>Tipo di controllo della temperatura ambiente/ Type of heat output/room temperature control / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior :</b>	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/ single stage heat output, no room temperature control / puissance thermique à un seul palier, sans contrôle de la température de la pièce / potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior.		
<b>Altre opzioni di controllo/ Other control options /Autres options de contrôle / Otras opciones de control :</b>	N/A		

v. 08/09/2021

<sup>1)</sup> Nessun altro combustibile idoneo / No other suitable fuel / Aucun autre combustible admissible / Ningún otro combustible utilizable.

\*Caratteristiche che possono variare in base al combustibile utilizzato/ Characteristic which may vary according to the type of fuel used/ Caractéristiques qui peuvent varier en fonction du combustible utilisé / características que pueden variar basado en el combustible utilizado.

 \*\* Valori calcolati per edificio mediamente isolato (35 W/m<sup>3</sup>, Zona climatica E) e per edificio non isolato (55 W/m<sup>3</sup>, Zona climatica E) / Heatable volume based on the requested power equal to 35 W/m<sup>3</sup> and 55 W/m<sup>3</sup> / Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire égal à 35 W/m<sup>3</sup> et 55 W/m<sup>3</sup> / Volumen calentable según la potencia solicitada igual a 35 W/m<sup>3</sup> y 55 W/m<sup>3</sup>.

Per scopi migliorativi, il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto descritto in qualsiasi momento e senza preavviso. / The manufacturer reserves the right to modify the product described at any time and without notice. / Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit à tout moment et sans préavis. / El fabricante reserva el derecho a modificar el producto para mejorar sus calidades sin previo aviso.

AICO S.p.A. Società sottoposta ad attività di direzione e coordinamento da parte di JOTUL AS.

Headquarter Via Consorzio Agrario, 3/D • 25032 Chiari (BS) • R&amp;D Centre Viale del commercio 12/a - 37135 Verona (VR)

PEC Legalmail: aicospa@legalmail.it • R.E.A. Brescia n. 0516133 • N. di iscrizione al Registro AEE: IT18080000010563

P.Iva e Cod. Fisc. 07007260966 • Cap Soc. € 10.000.000,00 i.v.

**TECHNISCHES BLATT / TECHNISCH BLAD / FICHA TÉCNICA / ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ**
**CALLIOPE**


EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

 Danish TI (NB 1235)  
 Report No. 300-ELAB-  
 2489-EN nom  
 DoP n° 236CPR13.07

**Festbrennstoff-Einzelraumheizgerät / Toestel voor lokale ruimteverwarming dat vaste brandstoffen gebruikt /  
 Aquecedor de ambiente local a combustível sólido / τοπικός θερμαντήρας χώρου με στερεό καύσιμο**

<b>Marke / Merk / Marca / Μάρκα</b>	<b>Ravelli</b>		
<b>Modell / Model / Modelo / Μοντέλο</b>	<b>CALLIOPE</b>	<b>L0003EC01-KIT</b>	
<b>Bevorzugter Brennstoff / Voorkeurbrandstof / Combustível preferencial / προτιμώμενο καύσιμο <sup>1)</sup></b>	Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von höchstens 25 % / Stamhout met een vochtgehalte van maximaal 25 % / Toros com teor de humidade de 25 % ou inferior / κορμοτεμαχίων με μέγιστη υγρασία 25 %		
	U	Nom.	Red.
<b>Hauptmerkmale / Belangrijkste kenmerken / Características principais / Κύρια χαρακτηριστικά *</b>			
<b>Mindestabstand zu brennbaren Materialien / Minimale afstand van brandbare materialen / Distância mínima de materiais combustíveis / Ελάχιστη απόσταση από το καύσιμο υλικό</b>	mm	Rückseite / Achter / Atrás / Πίσω = 225 Seite / Zijkant / Lados / Πλευρές = 400	
<b>Energie-Effizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης</b>	--	<b>A+</b>	
<b>Thermische Leistungsaufnahme / Opgenomen thermisch vermogen / Potência térmica de entrada / Απορροφούμενη θερμότητα</b>	kW	<b>8,9</b>	--
<b>Thermische Leistungsabgabe / Thermisch Vermogen / Potência térmica útil / Αποδιδόμενη θερμότητα</b>	kW	<b>8,0</b>	--
<b>Ausbeute / Opbrengst / Eficiência / Απόδοση</b>	%	<b>90</b>	--
<b>Stündlicher Pelletverbrauch / Pelletverbruik per uur / Consumo de combustível / κατανάλωση καυσίμου</b>	kg/h	<b>2,2</b>	--
<b>Heizvolumen / Verwarmingsvolume / Volume aquecível / Θερμαινόμενος όγκος</b>	m <sup>3</sup>	<b>145 - 225 **</b>	
<b>Emissionen / Uitstoot / Emissões / Εκπομπές *</b>			
<b>CO-Emission 13% O<sub>2</sub> / CO uitstoot / Emissão de CO / Εκπομπή CO</b>	%	<b>0,070</b>	--
	mg/m <sup>3</sup>	<b>880</b>	--
<b>OGC-Emission 13% O<sub>2</sub> / OGC uitstoot / Emissão de OGC / Εκπομπή OGC</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>58</b>	--
<b>NOx-Emission 13% O<sub>2</sub> / NOx uitstoot / Emissão de NOx / Εκπομπή NOx</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>89</b>	--
<b>PM-Emission 13% O<sub>2</sub> / PM uitstoot / Emissão de PM / Εκπομπή PM</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>24</b>	--
<b>Abgaseigenschaften / Rookgaskarakteristieken / Características dos gases de combustão / Χαρακτηριστικά καυσαερίων *</b>			
<b>Rauch-Auslasstemperatur / Uitlaatgastemperatuur / Temperatura dos gases de combustão / Θερμοκρασία καυσαερίων *</b>	°C	<b>132</b>	--
<b>Abgasdurchsatz / Uitlaatgasstroom / Fluxo de gases de combustão / Ροή καυσαερίων *</b>	g/s	<b>6,4</b>	--
<b>Luftzug / Trek / Tiragem / Σχέδιο ελκυσμού ***</b>	Pa	<b>12</b>	--
	mbar	<b>0,12</b>	--
<b>Abmessungen / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις</b>			
<b>Durchmesser des Verbrennungslufteintrittsrohrs / Diameter aanzuigpijp verbrandingslucht / Diâmetro da tubo de entrada de ar de combustão / Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης</b>	mm	<b>100</b>	
<b>Durchmesser des Abgasaustrittsrohrs / Diameter rookgasuitlaatpijp / Diâmetro da tubo de saída de chaminé / Σωλήνας εξόδου καυσαερίων</b>	mm	<b>150</b>	
<b>Abmessungen H x B x P / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις</b>	mm	<b>996 x 541 x 386</b>	
<b>Gewicht / Gewicht / Peso / Βάρος</b>	kg	<b>110</b>	
<b>Kapazität des Brennstofftanks / Inhoud brandstoftank / Capacidade do depósito / Χωρητικότητα χόανης πέλλετ</b>	kg	<b>0</b>	
<b>Abmessungen mit Verpackung / Afmetingen met verpakking / Dimensões com embalagem / Διαστάσεις με τη συσκευασία</b>	mm	<b>1170 x 725 x 680</b>	
<b>Gewicht mit Verpackung / Gewicht met verpakking / Peso com embalagem / Βάρος με συσκευασία</b>	kg	<b>120</b>	
<b>Kit Abmessungen H x B x P / Kit afmetingen / Dimensões kit / Διαστάσεις kit</b>	mm	<b>-- x -- x --</b>	
<b>Kit Gewicht / Kit gewicht / Peso kit / Βάρος kit</b>	kg	<b>--</b>	
<b>Technische Daten gem: / Technische gegevens volgens: / Dados técnicos de acordo com: / Τεχνικά στοιχεία σύμφωνα με: UE 2015/1185 (Ecodesign)</b>			
<b>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal / ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου</b>	%	<b>80,0</b>	
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur / Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior / Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου :</b>	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur / Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου		
<b>Sonstige Regelungsoptionen / Andere sturingsopties / Outras opções de comando / Άλλες δυνατότητες ρύθμισης :</b>	N/A		

v. 08/09/2021

<sup>1)</sup> Kein anderer geeigneter Brennstoff / Geen andere geschikte brandstof / Nenhum outro combustível adequado / Δεν υπάρχει άλλο κατάλληλο καύσιμο.

\* Kennlinie die je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren kann / Karakteristieke kromme die kan variëren naargelang van het gebruikte brandstoftype / Característica que pode variar de acordo com o tipo de combustível utilizado / Χαρακτηριστικό που μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου καυσίμου.

 \*\* Beheizbares Volumen basierend auf der angeforderten Leistung gleich 35 W/m<sup>3</sup> und 55 W/m<sup>3</sup> / Verwarmbaar volume op basis van gevraagd vermogen gelijk aan 35 W/m<sup>3</sup> en 55 W/m<sup>3</sup>. / Volume aquecido com base na potência solicitada igual a 35 W/m<sup>3</sup> e 55 W/m<sup>3</sup> / Θερμαινόμενος όγκος βάσει της ζητούμενης ισχύος ίσος με 35 W/m<sup>3</sup> και 55 W/m<sup>3</sup>.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. / De fabrikant behoudt zich het recht voor om het beschreven product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. / O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto descrito em qualquer altura e sem aviso prévio. / O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το περιγραφόμενο προϊόν ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

## TEKNISK BLAD / KARTA TECHNICZNA / TEHNIČNI LIST

**CALLIOPE**


EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

 Danish TI (NB 1235)  
 Report No. 300-ELAB-  
 2489-EN nom  
 DoP n° 236CPR13.07

 Produkt til lokal rumopvarmning til fast brændsel / Miejscowy ogrzewacz pomieszczeń na paliwo stałe /  
 Lokalni grelnik prostorov na trdno gorivo

<b>Mærke / Marka / Blagovna znamka</b>	<b>Ravelli</b>		
<b>Model / Model / Model</b>	<b>CALLIOPE</b>	<b>L0003EC01-KIT</b>	
<b>Foretrukket brændsel / Paliwo zalecane / Osnovno gorivo <sup>1)</sup></b>	Brænde med et vandindhold på højst 25 % / Polana drewna o wilgotności nieprzekraczającej 25 % / Polen z vsebnostjo vlage največ 25 %		
	U	Nom.	Red.
<b>Vigtigste kendetegn / Główne cechy charakterystyczne / Glavne značilnosti *</b>			
<b>Mindste afstand fra brændbart materialer / Odległość minimalna od materiały palne / Oddaljenost od gorljivih materialov</b>	mm	Bagtil / Tyl / Zadaj = 225 Sider / Boki / Stranice = 400	
<b>Energiklasse/ Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti</b>	--	<b>A+</b>	
<b>Varmetilførsel / Wejście ciepła / Vložena toplota</b>	kW	<b>8,9</b>	--
<b>Udgang af varme / Użyteczna moc cieplna / Toplotna proizvodnja</b>	kW	<b>8,0</b>	--
<b>Virkningsgrad / Efektywność / Učinkovitost</b>	%	<b>90</b>	--
<b>Brændstofforbrug / Zużycie paliwa / Poraba goriva na uro</b>	kg/h	<b>2,2</b>	--
<b>Opvarmet volumen / Ogrzewana kubatura / Ogregvana prostornina</b>	m <sup>3</sup>	<b>145 - 225 **</b>	
<b>Emissioner / Emisje / Emisije *</b>			
<b>CO-emission 13% O2 / Emisja CO / Emisije CO</b>	%	<b>0,070</b>	--
	mg/m <sup>3</sup>	<b>880</b>	--
<b>OGC-emission 13% O2 / Emisja OGC / Emisije OGC</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>58</b>	--
<b>NOx-emission 13% O2 / Emisja NOx / Emisije NOx</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>89</b>	--
<b>PM-emission 13% O2 / Emisja PM / Emisije PM</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>24</b>	--
<b>Røggasens karakteristika / Charakterystyka gazów spalinowych / Značilnosti izpušnih plinov *</b>			
<b>Røggassens temperatur / Temperatura spalin na wyjściu / Temperatura dimnih plinov *</b>	°C	<b>132</b>	--
<b>Røggasstrømning / Napięcie przepływu spalin / Volumen dimnih plinov *</b>	g/s	<b>6,4</b>	--
	Pa	<b>12</b>	--
<b>Træk / Ciąg / Vlek dimniške tuljave ***</b>	mbar	<b>0,12</b>	--
<b>Dimensioner / Wymiary / Dimenzije</b>			
<b>Luftindtagsdiameter / Średnica przewodu doprowadzenia powietrza / Premer cevi za dovod zraka za zgorevanje</b>	mm	<b>100</b>	
<b>Røgkanaldiameter / Średnica przewodu kominowego / Izhod dimnih plinov</b>	mm	<b>150</b>	
<b>Dimensioner H x B x D / Wymiary / Dimenzije V x Š x H</b>	mm	<b>996 x 541 x 386</b>	
<b>Vægt / Waga / Teža</b>	kg	<b>110</b>	
<b>Kapacitet af pillebeholder / Pojemność zbiornika na pellet / Volumen zalogovnika za pelete</b>	kg	<b>0</b>	
<b>Dimensioner med emballage H x B x D / Wymiary z opakowaniem / Dimenzije z embalažo V x Š x H</b>	mm	<b>1170 x 725 x 680</b>	
<b>Vægt med emballage / Waga z opakowaniem / Teža z embalažo</b>	kg	<b>120</b>	
<b>Dimensioner kit H x B x D / Wymiary zestawu / Dimenzije kit V x Š x H</b>	mm	<b>-- x -- x --</b>	
<b>Vægt kit / Waga zestawu / Teža kit</b>	kg	<b>--</b>	
<b>Tekniske data i henhold til: / Dane techniczne wg: / Tehnični podatki v skladu z: UE 2015/1185 (Ecodesign)</b>			
<b>årsvirkningsgrad ved rumopvarmning / sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń / sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov</b>	%	<b>80,0</b>	
<b>Type varmedelse/rumtemperaturstyring / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu / Vrsta regulacije sobne temperature :</b>	Ét-trinsvarmedelse uden rumtemperaturstyring / Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / Enostopenjsko uravnavanje izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru		
<b>Andre styringsmuligheder / Inne opcje regulacji / Druge možnosti uravnavanja :</b>	N/A		

v. 08/09/2021

<sup>1)</sup> Intet andet egnet brændsel / Žaden inne odpowiednie paliwo / Ni drugega primernega goriva.

\* Egenskaber der kan variere alt efter den anvendte brændselstype / Charakterystyka która może się różnić w zależności od rodzaju stosowanego paliwa / Lastnost, ki se lahko razlikujejo glede na vrsto uporabljene goriva.

 \*\* Opvarmet volumen baseret på den ønskede effekt svarende til 35 W/m<sup>3</sup> og 55 W/m<sup>3</sup> / Objętość ogrzewalna przy zamówionej mocy wynosi 35 W/m<sup>3</sup> i 55 W/m<sup>3</sup> / Ogregvalna prostornina na podlagi zahtevane moči enaka 35 W/m<sup>3</sup> in 55 W/m<sup>3</sup>.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre det beskrevne produkt til enhver tid og uden varsel. / Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w opisywanym produkcie w dowolnym czasie i bez uprzedzenia. / Proizvajalec si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni opisani izdelek..